



Allgemeine bauaufsichtliche Zulassung
Z-54.5-110
Deutsches Institut für Bautechnik, Berlin

**Nuove portate e
dati climatici**



ÖWAMAT®

PER UNA SEPARAZIONE

ACQUA-OLIO PULITA E SICURA

IL RISULTATO DI PIU' DI 10 ANNI DI TECNOLOGIA NEL TRATTAMENTO DELLA CONDENZA

Date un'occhiata ai vostri compressori.

Una stazione di compressori completa comprende, oltre al compressore, il serbatoio e l'essiccatore, un separatore completamente automatico e...un sistema di trattamento della condensa.

Perché anche voi avete bisogno di un sistema di questo tipo!

Normalmente la condensa è composta per il 99% di acqua e solo l'1% di olio. Quindi, la separazione acqua/olio in loco è sempre più economica dello smaltimento con aziende autorizzate. E' determinante che il vostro sistema rispetti le vigenti Leggi in materia del trattamento delle acque reflue. Il Decreto Legislativo nr. 152 dell'11 maggio 1999, proibisce lo scarico di acque in fognatura se con quantitativi di olio minerale superiori ai 10 mg./l.

La soluzione: **ÖWAMAT®**.

La sicurezza è garantita

- Sicurezza contro il trafileamento dell'olio nel sistema fognario
- Tubazione di scarico olio di dimensioni generose
- Nessun ritorno di olio nel filtro
- Due controlli per il filtro: Indicatore di livello e kit di rilevamento torbidità per confrontare i campioni prelevati
- Optional: segnale di allarme trasmettibile ad un pannello di controllo tramite un sensore di allarme elettrico sull'indicatore di livello



ÖWAMAT® 5R



ÖWAMAT® 8



Connessione multipla per ingresso di 4 tubazioni diverse



Riscaldatori, accessorio per ÖWAMAT® 2-8

Per il rispetto dell'ambiente, la scelta della migliore soluzione, è il requisito minimo indispensabile.

ÖWAMAT® è un sistema di separazione acqua-olio per condense oleose non emulsionate, che da molti anni dimostra la sua efficienza. Poiché è in grado di trattare la condensa rispettando le normative vigenti, siamo in grado di garantire un processo sicuro che rende possibile lo scarico dell'acqua nel sistema fognario senza problemi.

L'**ÖWAMAT®** è disponibile in 6 taglie e il kit per il collegamento alla rete lo rende pronto all'uso senza problemi. Nel caso di utilizzo in aree con rischio di formazione di ghiaccio, è disponibile il riscaldatore con controllo termostatico.



TUTTE LE CARATTERISTICHE CHE CI SI ASPETTA DA UN PRODOTTO SPECIALIZZATO

Una continua economia di esercizio

- Taglie appropriate per soddisfare ogni esigenza. Non necessita allacciamento elettrico.
- L'esercizio non richiede licenze o autorizzazioni
- Manutenzione ridotta: controlli solo una volta alla settimana
- E' possibile ripagarsi il costo in pochi mesi



La qualità di costruzione dei separatori **ÖWAMAT®** garantisce un funzionamento senza problemi.

Potete aver fiducia negli specialisti della condensa

Il fatto che gli **ÖWAMAT®** siano stati progettati da specialisti è la vostra garanzia di sicurezza, economia e tecnologia avanzata. Dal 1982, la BEKO si è occupata esclusivamente dello sviluppo e produzione di sistemi di scarico e separazione delle condense. Ecco perché l'**ÖWAMAT®** è stato il primo separatore ad ottenere una certificazione.

I prodotti BEKO sono diventati degli standard nell'industria grazie alla loro affidabilità, anche in condizioni estreme. Una continua ricerca e ottimizzazione, innovazione e il continuo adeguamento alle richieste del mercato sono le garanzie che i prodotti BEKO offrono le migliori soluzioni possibili per le loro rispettive applicazioni. Gli scaricatori di condensa **BEKOMAT®**, separatori acqua-olio **ÖWAMAT®** e sistemi di separazioni per emulsioni stabili **BEKOSPLIT®** sono diventati standard nel mondo per il trattamento della condensa. I prodotti BEKO TECHNOLOGIES sono certificati DIN ISO 9001 e CE.



Filtri di ricambio: il test di riferimento vi mostra quando è necessario sostituirli.



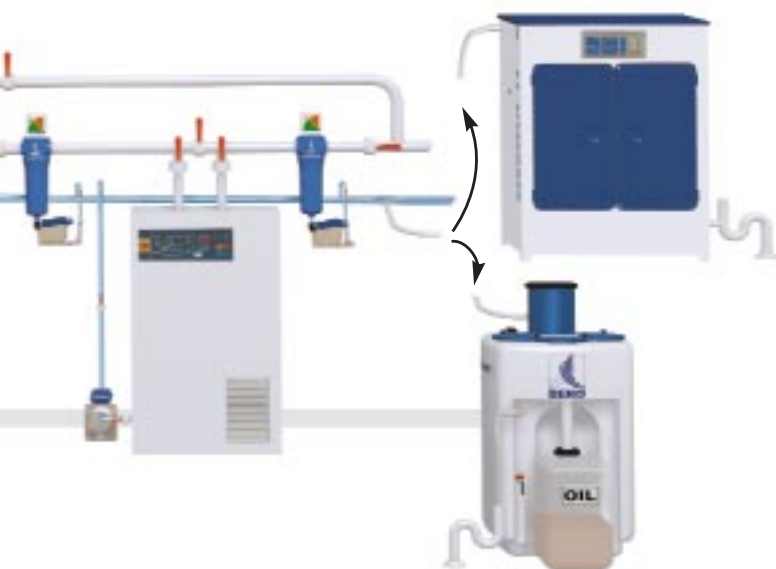
Una parola sui filtri

Per garantire la qualità del vostro sistema di trattamento della condensa, è necessaria periodicamente la sostituzione del prefiltro e del filtro a carbone attivo. Il kit di riferimento torbidità vi

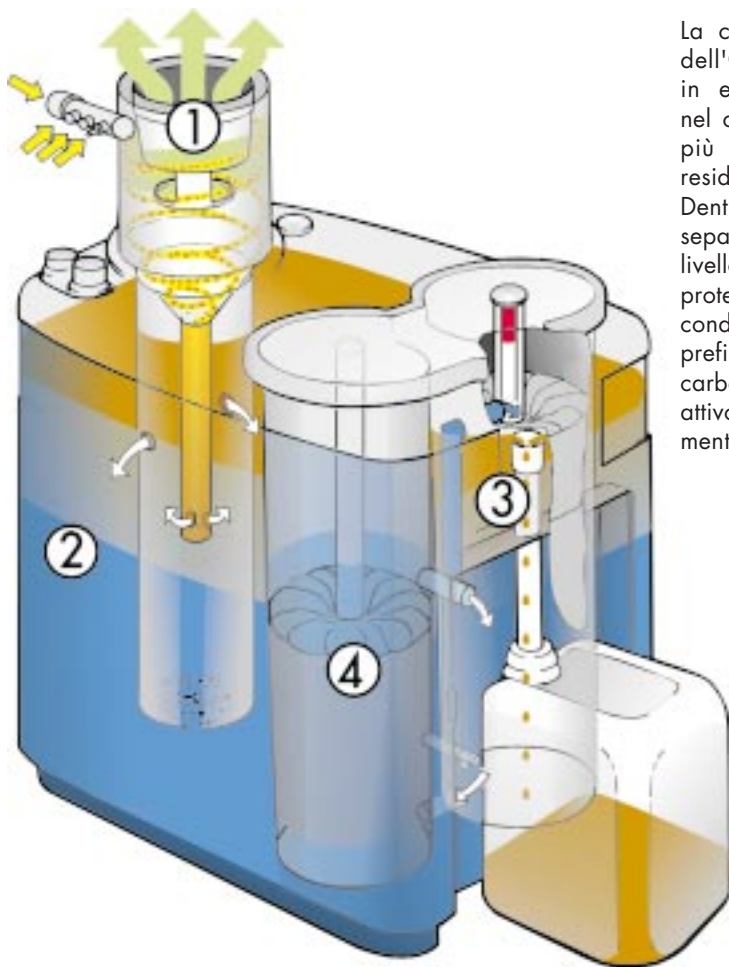
dirà quando è il momento. Grazie al design dell'**ÖWAMAT®**, la sostituzione del filtro è molto semplice. I filtri di ricambio per l'**ÖWAMAT®** sono stati sviluppati in modo specifico utilizzando materiali naturali. Fabbricazione e granulazione sono stati studiati appositamente per i sistemi **ÖWAMAT®**.

Essi garantiscono:

- Prestazioni costanti del vostro sistema di trattamento della condensa
- Funzionamento affidabile
- Certificazione ISO 9001 e CE.



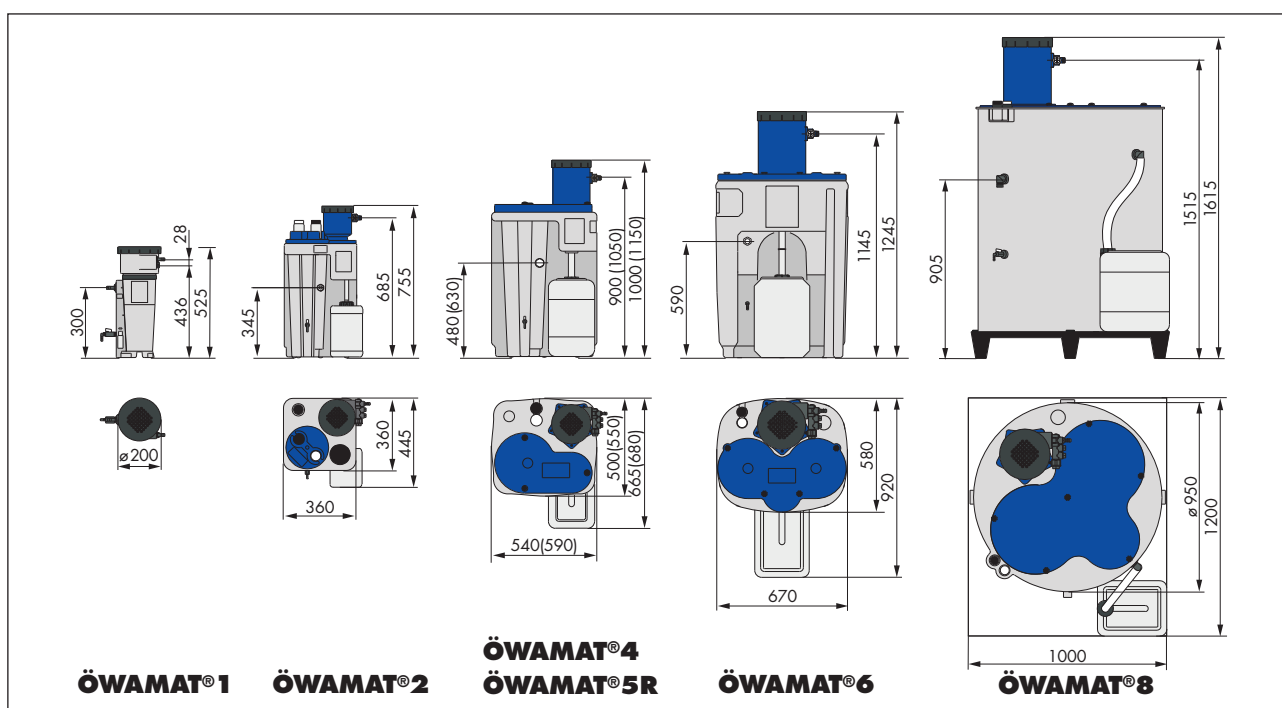
IL PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO: GARANZIA ECONOMIA DI ESERCIZIO



La condensa oleosa entra nella camera di espansione dell'ÖWAMAT® sotto pressione. Qui, la pressione in eccesso viene eliminata senza creare turbolenze nel contenitore di separazione. Le particelle di sporcizia più grosse vengono trattenute nel collettore di residui asportabile.

Dentro il separatore, l'olio si accumula sulla superficie per separazione spontanea e viene eliminato attraverso il livello dell'olio regolabile nella tanica di raccolta con protezione antitraboccamento (inclusa nella fornitura). La condensa parzialmente separata poi fluisce attraverso un prefiltro oleofilico e successivamente attraverso un filtro a carbone attivo (ÖWAMAT® 6 & 8: 2 filtri a carbone attivo). Il prefiltro trattiene le rimanenti gocce d'olio, mentre il filtro a carbone attivo trattiene tutto l'olio residuo.

1. Il collettore di residui trattiene le sostanze solide inquinate
2. Camera di separazione acqua-olio
3. Prefiltro
4. Filtri ad adsorbimento



ÖWAMAT® - PER VOI E PER IL NOSTRO AMBIENTE

Come lavora il vostro impianto di aria compressa?

Studi compiuti da associazioni di commercio e il mercato dei compressori stesso, mostrano che la maggior parte dei compressori di aria o gas sono compressori lubrificati!

Fisicamente è impossibile non produrre condensa!

La condensa è inevitabile nella produzione di aria compressa. Questa condensa può essere più o meno inquinata da olio, sporcizia ed altri elementi nocivi. Contenuti di olio fino a 10.000 mg/l sono molto comuni.

L'ambiente non può tollerare l'olio!

Gli oli minerali contenuti nella condensa sono difficilmente biodegradabili e diminuiscono la quantità di ossigeno e l'assimilazione degli agenti inquinanti negli impianti di trattamento dell'acqua. L'efficacia di tutto il sistema di trattamento dell'acqua diminuisce, causando pericoli per il bilancio biologico e per la salute umana.

La legge non ammette ignoranza!

Le Leggi sono chiare in merito. Il Decreto Legislativo nr. 152 dell'11 maggio 1999 recante disposizioni sulla tutela delle acque dall'inquinamento, specifica nella tabella 3 la quantità massima di olio minerale che è possibile scaricare insieme all'acqua (< 5 mg/l in acque superficiali; < 10 mg/l in pubblica fognatura). Regionalmente questi parametri possono essere diversi, ma in ogni caso, per violazioni a questa Legge, le aziende nonché i responsabili delle stesse, possono essere severamente sanzionati.

Trattare la condensa dove la si produce!

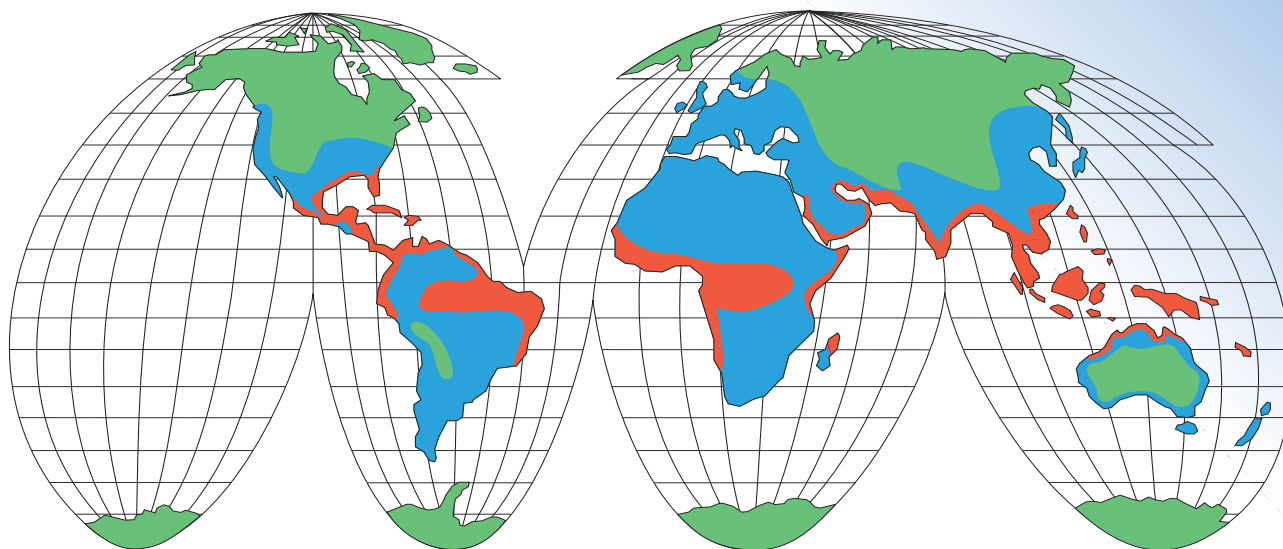
Molto più semplice e, cosa più importante, più economico. È il trattamento della condensa proprio dove essa si accumula. I separatori acqua-olio **ÖWAMAT®** sono diventati degli standard e permettono un trattamento della condensa d'avanguardia.



Il vostro obiettivo: processo di separazione sul luogo



CARATTERISTICHE TECNICHE



Nuovi valori di portata per ÖWAMAT®

I risultati dei test e la nostra lunga esperienza sul mercato ci hanno dato l'opportunità di riallineare e ricalcolare i nostri dati su **BEKOMAT®** e **ÖWAMAT®**. In aggiunta ai risultati già conosciuti, consideriamo i valori delle condizioni climatiche mondiali e le integriamo ai nostri calcoli. Per scegliere il separatore acqua/olio **ÖWAMAT®** più appropriato alle diverse applicazioni localizzate sul globo, dividiamo il mondo in tre zone climatiche:

Verde - clima caldo e/o secco (es. Europa del nord, Canada, USA del nord, Asia centrale)

Blu - clima mite (es. Europa centrale e sud - Europa, America centrale)

Rosso - clima umido e tropicale (es. regioni costiere del sud-est Asia, Pacifico, Amazonia e Congo)

Se avete bisogno di altre informazioni sulle tre zone climatiche BEKO, contattate i Vostri corrispondenti locali, la filiale BEKO, la BEKO in Germania oppure visitate il nostro sito Internet <http://www.beko.de>

Modello	Prestazioni del compressore (m ³ /min.)						
	Zona climatica	Compressore a vite				Compressore a pistoni a 1 o 2 stadi	
		Olio per turbina	Olio VDL	Olio VCL	Olio sintetico	Olio per turbina	Olio VDL o olio sintetico
ÖWAMAT® 1	verde	2,5	2,0	1,5	0,5 - 1,5	1,2	0,5 - 0,9
	blu	1,5	1,3	1,0	0,3 - 1,0	1,0	0,4 - 0,7
	rosso	1,0	0,7	0,5	0,2 - 0,5	0,4	0,2 - 0,4
ÖWAMAT® 2	verde	4,5	4,0	3,0	1,4 - 3,0	2,4	0,9 - 1,6
	blu	4,0	3,5	2,5	1,2 - 2,5	2,0	0,7 - 1,4
	rosso	2,5	2,0	1,5	1,0 - 1,5	1,0	0,5 - 1,0
ÖWAMAT® 4	verde	10,0	9,0	7,0	2,5 - 7,0	5,6	2,5 - 4,5
	blu	8,5	7,0	5,5	2,3 - 5,5	4,4	1,4 - 3,3
	rosso	5,5	4,5	3,5	2,0 - 3,5	2,8	1,4 - 2,8
ÖWAMAT® 5R	verde	21,0	18,0	14,0	6,0 - 14,0	11,2	5,0 - 10,5
	blu	16,5	14,5	11,0	5,5 - 11,0	8,8	3,3 - 6,5
	rosso	10,5	9,0	7,0	4,5 - 7,0	5,6	2,5 - 5,6
ÖWAMAT® 6	verde	45,0	40,0	30,0	14,0 - 30,0	24,0	10,0 - 20,0
	blu	33,0	30,0	22,0	11,0 - 22,0	22,0	6,5 - 16,8
	rosso	23,0	20,0	15,0	10,0 - 15,0	12,0	5,0 - 12,0
ÖWAMAT® 8	verde	120,0	100,0	80,0	35,0 - 80,0	80,0	35,0 - 75,0
	blu	105,0	90,0	70,0	25,0 - 70,0	70,0	17,0 - 52,0
	rosso	60,0	50,0	40,0	22,0 - 40,0	40,0	15,0 - 35,0

Con riserva di modifiche tecniche senza preavviso e salvo errori di stampa. I 05.00

